

Streetsphere : Berlin

10 00 00 00 GENERIQUE DE DEBUT

10 00 30 00

Yoann Zephyr Leroux : C'est l'art de pouvoir rester enfant et de continuer à jouer avec le mobilier urbain. Ce n'est pas se laisser envahir par la ville mais d'envahir la ville.

10 00 39 00

Jan Vormann : C'est pas vraiment quelque chose que je perds mais comme ça c'est bien ça rend service aux jeunes des quartiers tu vois.

10 00 48 00

Michael Haas : The concept is to shoot or to print a picture from a distance, a little higher than the other ones.

10 00 58 00

Emilie Gotmann : Je découpe des bandelettes, et je les mets en forme en fait, c'est un peu du dessin en trois dimensions. Je vais faire un collage dehors en fait.

10 01 07 00

Aram Bartholl : The idea is "oh yeah, I need to go on the street to find the usb drive." A lot of people like it.

10 01 16 00

STREETOSPHERE BERLIN

YOANN ZEPHYR LEROUX (10 02 04 00)

AMADEI WEILAND (10 02 11 00)

10 01 55 00 **Yoann Zephyr Leroux** : Le Parkour et le free running c'est un art qui est pratiqué par les enfants, c'est juste une façon de bouger, vous regardez les enfants, ils font des sauts de précision, ils grimpent, ils sautent, ils tournent, c'est exactement ça, sauf que nous ben on a un niveau un petit peu plus élevé, parce qu'on l'a travaillé, et puis notre corps est plus apte à sauter.

10 02 19 00 **Quentin** : Ca veut dire que tu restes un grand enfant.

10 02 20 00 **Yoann Zephyr Leroux** : c'est exactement ça, c'est l'art de savoir rester enfant et de continuer à jouer avec le mobilier urbain, ce n'est pas se laisser envahir par la ville, mais d'envahir la ville.

10 03 04 00 **Amadei Weiland** : I started with climbing around when I was a child so. And watched Jackie Chan films and after, I decided to running around, jumped from the little walls. And the beginning we had not possibilities to go in gym or...so we started outside. You don't have to be rich for be yourself with your shoes and go outside, it's perfect.

10 03 52 00 **Amadei Weiland** : We are in Porsdamer Platz and fifteen years ago after the fall of the wall, it was nothing here, it was completely nothing and the last years, it's all building up very fast, and a lot of new areas was very interesting buildings and so it's perfect for Parkour.

10 04 18 00 **Quentin** : This is the famous Sony center ?

10 04 20 00 **Amadei Weiland** : Yes, a lot of cinemas, events...

10 04 27 00 **Quentin** : This is the symbol of the modern Berlin ?

10 04 30 00 **Amadei Weiland** : I think so yes.

10 04 49 00 **Quentin** : Your relationship with the cities is very different ?

10 04 53 00 **Amadei Weiland** : Yes, it's changing when you start Parkour of running, you everytime, I looking around for news possibilities to move, is not like you have your way, way you want to go and so you look on the ground and just walk. It's everytime like a discovery.

10 05 09 00 **Quentin** : The street stay always the best place for free owner ?

10 05 13 00 **Amadei Weiland** : Yes I think so

10 05 15 00 **Quentin** : Even if you are a big star of Hollywood, same to the free owner ?

10 05 20 00 **Yoann Zephyr Leroux** : Just not forget where we started, it's start on the street, you back on the street, stars or not it's the same.

10 05 27 00 **Amadei Weiland** : And it's more funniest on the street.

10 05 29 00 **Yoann Zephyr Leroux** : Yeah

10 05 49 00

QUARTIER DE KREUZBERG

10 06 02 02 JAN VORMANN

10 06 08 00 **Quentin** : Où ça ?

10 06 09 00 **Jan Vormann** : Là dans le coin. Tu vois ici par exemple, on pouvait faire un, un assez grand quoi.

10 06 19 00 **Quentin** : et là tu couvrirais quelle partie ?

10 06 21 00 **Jan Vormann** : C'est dans le soleil aussi

10 06 23 00 **Quentin** : Là tu peux couvrir tout cela là ?

10 06 25 00 **Jan Vormann** : On peut voir, on peut regarder quoi. Tic tic tic, tic tic tic.

10 06 30 00 **Jan Vormann** : Also hier, es ist alle normal lego steine, und so dune. Dune sind besser für die ecke. Und Turen. Die steine sind noch compatible

10 06 50 00 **Quentin** : Voilà, alors le concept c'est finalement soigner les murs, réparer les murs.

10 06 54 00 **Jan Vormann** : Ouais voilà et en fait l'idée c'est de réparer les murs en Patchwork

10 07 37 00 **Un passant** : Was machst du ? Sie reparieren die Wahn, es ist cool !

10 08 03 00 **Enfant** : Und warum habt ihr diese dinge im Brucke gemacht?

10 08 11 00 **Jan Vormann** : Es ist eine spezialit steine. Ich finde es gut.

10 08 23 00 **Enfant** : Es sieht aus wie ein Kunstwerk.

10 08 31 00 **Jan Vormann** : Ich bin wirklich froh

10 08 38 00 **Enfant** : Eine modernes Kunstwerk.

10 08 41 00 **Jan Vormann** : Das ist noch besser.

10 09 02 00 **Jan Vormann** : A l'époque vraiment, en Allemagne, plein de gens, la plupart, jouaient avec les legos.

10 09 09 00 **Quentin** : Et on voyait tout à l'heure, finalement les gens s'arrêtent vachement pour, parce que en plus de ça, plutôt que de leur expliquer ce que tu fais, tu leur demandes de venir t'aider quoi.

10 09 19 00 **Jan Vormann** : Ouais ouais, c'est plus facile de le comprendre si on le fait quoi

10 09 26 00 **Quentin** : Et ça reste tu penses ?

10 09 27 00 **Jan Vormann** : Euh le dernier là-bas, il est resté, à peu près 4 jours, 5 jours

10 09 35 00 **Quentin** : C'est quoi en fait, c'est les...c'est les gens qui les prennent ?

10 09 38 00 **Jan Vormann** : Ouais les enfants, les enfants, les gens, les parents je ne sais pas. Les

vendeurs des marchés aux puces.

10 09 45 00 **Quentin** : Ah ouais d'accord.

10 09 46 00 **Jan Vormann** : Et quand ça devient fixe, d'un côté ça perd pour moi du concept. Le concept de la réparation qui est joueur mais, en même temps elle est éphémère, et si tu le colles ça devient du vandalisme si on veut, parce que c'est un truc qu'on ne peut pas faire irréversible.

10 10 06 00 **Quentin** : Ah exact

10 10 07 00 **Jan Vormann** : Donc la j'aime bien c'est une idée que l'on peut faire avec des legos, mais dans la nature des pièces de construction comme ça, on construit quelque chose et on le démolit et on le reconstruit. Ce n'est pas vraiment quelque chose que je perds, et comme ça c'est bien que ça rende service aux jeunes du quartier tu vois.

10 10 29 00 **Quentin** : Tu ne perds rien et au contraire tu offres.

10 10 31 00 **Jan Vormann** : Ouais j'offre, d'une façon créative d'introduire, d'être actif dans le quartier, de faire quelque chose, de voir l'espace urbain, l'espace public comme espace de partage et que tout le monde peut créer des trucs dedans.

10 : 11 : 07 : 00

QUARTIER DE PRENZLAUER BERG

MICHAEL HAAS (10 12 15 00)

10 11 19 00 **Tanguy** : It's a kind of a strange place

10 11 21 00 **Michael Haas** : Definitely, and I think we're not the first one

10 11 26 00 **Tanguy** : You already made it there ?

10 11 28 00 **Michael Haas** : Yes, once before

10 11 47 00 **Tanguy** : This is the good place ?

10 11 50 00 **Michael Haas** : I would love to do it, but I can't place it here

10 11 55 00 **Tanguy** : Yes the angle it's complicated ?

10 11 57 00 **Michael Haas** : The angle is too sharp here

10 12 04 00 **Tanguy** : Remind us that the quarter was alive ?

10 12 07 00 **Michael Haas** : Yeah, some twenty years ago, no we are in two thousand and eleven, so it's more than thirty years.

10 12 14 00 **Tanguy** : Thirty years it's like that ?

10 12 16 00 **Michael Haas** : No, I don't think it's abandoned since thirty years but it was build like...

10 12 21 00 **Tanguy** : During the...

10 12 22 00 **Michael Haas** : Imagine it was build in 1987, shortly before the berliner border came down.

10 12 50 00 **Michael Haas** : The concept is to shoot or to print a picture from a distance, a little higher than the others ones.

10 13 58 00 **Tanguy** : So you mix the paintball gun

10 13 02 00 **Michael Haas** : Yes, exactly

10 13 02 00 **Tanguy** : With the kind of controlling machine ?

10 13 06 00 **Michael Haas** : Yes there is a computer integrated, it's a simple robot, you can say a robot in a suitcase of aluminium.

10 13 13 00 **Tanguy** : Yes

10 13 14 00 **Michael Haas** : And I would now, together now with the battery here, the compressed air, connected this one and this one and I turn it on. First I choose what I will print today. I prepare the drawing, and I say it will be a sphere so, the sphere place.

10 13 36 00 **Tanguy** : Streetsphere!

10 13 37 00 **Michael Haas** : Yes! The Streetosphere to be precise
10 13 38 00 **Tanguy** : Perfect
10 13 40 00 **Michael Haas** : We are on 5.3 meters from the wall, I enter now the distance to the wall.
10 13 45 00 **Tanguy** : Ok, so you exactly program the distance and where the balls are ???
10 13 52 00 **Michael Haas** : Yes, exactly
10 13 55 00 **Michael Haas** : So, let see how it works
10 13 57 00 **Tanguy** : Yeah

10 14 19 00 **Michael Haas** : It was in two thousand and four, when my friend Martin, and I came up with the vague idea of building a distance printing machine quickly we had the link to, maybe it was a paint-ball marker and we still use paint-ball marker, but basically we are not into paint ball, for us it's a tools.

10 14 46 00 **Tanguy** : The machine can go to how many meters ?

10 14 50 00 **Michael Haas** : Around 8 meters from the ground. It's always a challenge to get higher, and yes to get higher.

10 15 08 00 **Tanguy** : You're arrived in Berlin like 4 or 5 years ago

10 15 12 00 **Michael Haas** : Let me see, it was 4 years ago

10 15 15 00 **Tanguy** : 4 years ago ?

10 15 16 00 **Michael Haas** : Yes

10 15 16 00 **Tanguy** : Do you think that Berlin change a bit ?

10 15 19 00 **Michael Haas** : Yes Berlin change very quickly

10 15 22 00 **Tanguy** : You mean Berlin is losing its identity ? years after years or..

10 15 26 00 **Michael Haas** : To be true yes

10 15 27 00 **Tanguy** : Yes ?

10 15 28 00 **Michael Haas** : Yes

10 15 29 00 **Tanguy** : Something still there ?

10 15 32 00 **Michael Haas** : Actually, yes, actually yes, if you search for the contrast and you're in other germany city and you come to Berlin, any feels very wild.

10 15 44 00 **Tanguy** : Yeah

10 15 44 00 **Michael Haas** : And but live here, and realizing what is going on, who is coming, who can stay also, cause many of, really some of my friends are to leave cause they couldn't make a living. They try to, yes to stay but they couldn't. And so this mixture people in Berlin changing and this make the place a little more, to my feelings, ordinary.

10 16 16 00 **Tanguy** : But lot of tourist who come here are searching for this wild aspect

10 16 21 00 **Michael Haas** : Definitely! People are coming for the freedom, for the liberty. Berlin is famous for this freedom, and liberty is something like unbelievable great! People want to feel that liberty and so you have to, to create the ambiance, the people can feel and take part as the tourists and the habitants in Berlin.

10 17 28 00

MAISON D'ARTISTES TACHELES

EMILIE GOTMANN (10 18 17 00)

10 17 46 00 **Quentin** : Salut!

10 17 47 00 **Emilie Gotmann** : Salut! Bonjour !

10 17 50 00 **Quentin** : ca va ?

10 17 51 00 **Emilie Gotmann** : Ca va et toi ?

10 18 02 00 **Emilie Gotmann** : Ca fait deux ans et demi que je suis à Berlin,
10 18 03 00 **Tanguy** : Ca a été le coup de cœur quand tu es arrivée là en fait ?
10 18 06 00 **Emilie Gotmann** : Pas vraiment en fait, non c'était un petit peu le coté instinctif de, où est ce que j'essaye de débarquer, qu'est ce qui se passe ? Ca a pris beaucoup de temps pour moi de m'approprier ce lieu parce que c'est quelque chose qui est un peu choquant en fait. Quand je pense que moi j'ai grandi à Paris etc. Donc c'est vrai que arriver dans un endroit complètement destroy comme ça, et de la façon de travailler aussi est très choquante en fait, elle est violente, elle est pas du tout... Moi j'ai appris au millimètre, au dixième de millimètre près et c'est vrai que ici ce n'est pas du tout le même genre de propos quoi. Très simplement je découpe des bandelettes, et je les mets en forme en fait, c'est un peu du dessin en trois dimensions. C'est ce que je vais faire dehors en fait, je vais essayer de créer encore un dessin avec mes... je vais faire un collage dehors en fait, c'est ça que je vais faire.

10 18 42 00 **Tanguy** : Tout regrouper en fait ?
10 18 43 00 **Emilie Gotmann** : Voilà. C'est très symbolique, c'est très métaphorique je me réapproprie un peu l'idée du radeau de la méduse, des naufragés, l'idée de errer un peu dans des milieux incertains, un peu dangereux, un peu mortels, etc. Même avec toute son histoire et son côté commercial etc, touristique, cet endroit c'est un petit peu le dernier endroit sur ce Mitte de Friedrichstrasse qui reste un petit peu sauvage quoi. Et donc c'est un peu dire, on est un peu ça, on est un petit peu un radeau comme ça qui vogue au milieu du flot de constructions et de choses très modernes. Et c'est essayer de dire, voilà est ce que l'on fait quelque chose ou qu'on se laisse emporter comme ça, est ce qu'on se bat ? Est ce qu'on, qu'est ce qu'on fait en fait ? Et puis moi je fais quoi, je fais des installations, je fais de l'art, j'essaye.

10 20 22 00 **Emilie Gotmann** : C'est très simple, c'est très très simple en fait c'est comme, c'est vraiment comme, c'est vraiment un pistolet à colle, c'est vraiment le côté, par contre justement ça colle, ça reste collé, il faut, bon je vais te laisser essayer, je vais te laisser essayer.

10 20 41 00 **Emilie Gotmann** : Si tu restes trop longtemps ça fait des trous par contre.
10 20 44 00 **Tanguy** : Ah ouais.
10 20 50 00 **Emilie Gotmann** : tu es timide hein !
10 20 51 00 **Tanguy** : Hein ?
10 20 52 00 **Emilie Gotmann** : Tu es timide
10 20 54 00 **Tanguy** : Il faut que j'y aille plus là ?
10 20 55 00 **Emilie Gotmann** : Ouais

10 21 39 00 **Tanguy** : Tu m'as dit c'est que des filles alors ?
10 21 41 00 **Emilie Gotmann** : Ouais, je fais que des filles.
10 21 43 00 **Tanguy** : Une façon de dire...
10 21 44 00 **Emilie Gotmann** : C'est, après c'est un thème qui est assez récurrent dans mon travail c'est vrai.
10 21 47 00 **Tanguy** : Toujours des filles ?
10 21 48 00 **Emilie Gotmann** : Il y a toujours des filles ouais
10 21 49 00 **Tanguy** : Parce que dans le Street Art être une fille c'est..
10 21 52 00 **Emilie Gotmann** : Je ne sais pas, je ne sais pas si c'est ça mais ouais peut-être ouais, se sentir moins seule un peu ouais je pense
10 21 56 00 **Tanguy** : Ouais c'est ça.
10 21 57 00 **Emilie Gotmann** : Je pense qu'il y a de ça ouais.
10 21 59 00 **Tanguy** : Elle se sent toute seule ?
10 22 01 00 **Emilie Gotmann** : Celle-là elle est vraiment, c'est le désespoir celle-là, elle est vraiment...On a l'espoir, on a la détresse
10 22 07 00 **Tanguy** : Elle prie là non ?
10 22 08 00 **Emilie Gotmann** : Non, crier ou prier tu as dis ?

10 22 10 00 **Tanguy** : J'ai dis prier
10 22 11 00 **Emilie Gotmann** : Ah, c'est crier, mas c'est effectivement à une lettre près..
10 22 11 00 **Tanguy** : Ah oui effectivement elle met les mains en porte à faux comme ça
10 22 13 00 **Emilie Gotmann** : Ouais ouais. La mort.
10 22 17 00 **Tanguy** : D'accord
10 22 18 00 **Emilie Gotmann** : Et c'est un peu, ça fait l'entraide, l'idée tu vois de...
10 22 19 00 **Tanguy** : Et lui c'est l'espoir lui ?
10 22 21 00 **Emilie Gotmann** : Lui c'est l'espoir ouais, elle, c'est l'espoir.
10 22 22 00 **Tanguy** : Elle, excuse moi.

10 22 42 00 **Emilie Gotmann** : Ce qu'est Berlin au niveau artistique je ne pense pas que ce soit quelque chose que j'ai déjà connu ailleurs. Ce côté, cette émulation, cette espèce de folie, tout le monde est artiste, je ne connais pas de gens qui ne sont pas reliés au milieu artistique en fait. C'est vrai qu'il y a un côté, c'est naturel en fait, c'est quelque chose de, justement pour moi

10 23 00 00 **Tanguy** : C'est dans les mœurs quoi

10 23 01 00 **Emilie Gotmann** : Oui, ça a une certaine liberté aussi, il n'y a pas de carcan il n'y a pas de, il n'y a pas de demandes spécifiques en fait. Je pense que y'a une grande possibilité et une grande liberté dans la création et dans le choix de quelle création etc. Je ne pense pas qu'il y ait un regard très médisant en fait, enfin par rapport à d'autres.

10 23 20 00 **Tanguy** : Parce que tu trouves que la ville est plus permissive qu'ailleurs en fait?

10 23 22 00 **Emilie Gotmann** : Ouais, après ça c'est une question qui est intéressante je pense que rien qu'au niveau de l'espace, le fait d'avoir de la place, ça permet de se permettre plus de choses.

10 23 30 00 **Tanguy** : D'accord.

10 23 49 00 EAST SIDE GALLERY

10 24 10 00 ARAM BARTHOLL

10 24 16 00 **Aram Bartholl** : Let me, let's dig a hole in there and let's make us. The idea is to take a usb flash drive and to cement into the wall. So it's, yeah it's fix on there.

10 24 35 00 **Quentin** : And can not move ?

10 24 36 00 **Aram Bartholl** : Yeah just, it's cement and everybody can come with the laptop and drop files, so get files from the drive and, yeah, the idea is you can, you put on down on the usb and it doesn't belong to anyone anymore, like it's free.

10 24 50 00 **Quentin** : Do you have any problem with the police ?

10 24 54 00 **Aram Bartholl** : No, I mean

10 24 56 00 **Quentin** : Is it an illegal action ? for sure because you..

10 24 58 00 **Aram Bartholl** : Yes I mean, it's like when you walk up with the spray paint you, it's bit different so I can fixing the building, right, so it's a crack on the building I'm fixing it. You can put anything and people always say yeah, it could be a virus on there and this is so dangerous and sure I mean but there are tons of virus on the internet, aswell and nobody care. But when it's on the street like, the street can be dangerous the night specially in this neighborhood like it's so the way we think about the public space and city. And in the same time people are over connected on facebook and in skype where everything is super controlled as go on rules. And the necessity to say "oh yeah, I need to go on the street, and to find the usb drive to see what's on there" It's kind of adventure. A lot of people like it.

10 25 56 00 **Un passant** : ALLEMAND

10 25 58 00 **Aram Bartholl** : ALLEMAND

10 26 02 00 **Un passant** : ALLEMAND

10 26 03 00 **Aram Bartholl** : ALLEMAND

10 26 04 00 **Un passant** : ALLEMAND

10 26 09 00 **Aram Bartholl** : ALLEMAND
10 26 11 00 **Un passant** : ALLEMAND
10 26 18 00 **Aram Bartholl** : ALLEMAND
10 26 21 00 **Un passant** : ALLEMAND
10 26 24 00 **Aram Bartholl** : ALLEMAND

10 26 27 00 **Aram Bartholl** : I have to keep going with this on here.
10 26 32 00 **Aram Bartholl** : it's like, it's getting a, it's krkrkrkr
10 26 36 00 **Quentin** : Okay
10 26 37 00 **Aram Bartholl** : Chemical reaction is going on.
10 26 38 00 **Quentin** : Is getting hot ?
10 26 39 00 **Aram Bartholl** : It's getting hot yes

10 26 53 00 **Aram Bartholl** : I like very much this picture of plugging in your laptop to the building, it's totally this idea... People always tell "oh you should use a cable because with the cable the stick won't break..." but... The all building cannot become a usb drive.
This is Biggy I guess, but yeah I have forgot to put the playlist actually, yes that's true, but you can find easily.

10 27 24 00 **Aram Bartholl** : I like I mean, it's a perfect example you don't see it like...
10 27 28 00 **Quentin** : Yes it's so small
10 27 29 00 **Aram Bartholl** : So small, color fits perfectly here. The neighborhood can change but the daydrop will stay the same.